

KitchenAid

FOOD PROCESSOR

5KFP0719

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	12
FR	Le manuel d'utilisation	23
IT	Manuale del proprietario	34
NL	Gebruikershandleiding	43
ES	El manual del propietario	53
PT	Manual do proprietário	63
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	73
SV	Användarhandbok	83
NO	Brukerhåndbok	92
FI	Omistajan Opas	101
DA	Brugervejledning	110
IS	Notandahandbók	119
PL	Instrukcja Obsługi	128
CS	Uživatelská Příručka	137
TR	Kullanıcı Kilavuzu	146
UA	Посібник з експлуатації	155
AR	تليل لملك	1

PRODUKTSIKKERHET

Din og andres sikkerhet er svært viktig.

Vi har satt inn en rekke sikkerhetanvisninger i denne bruksanvisningen og på utstyret. Les alltid sikkerhetsanvisningene og følg dem nøye.



Dette er varselsymbolet.

Dette symbolet gjør deg oppmerksom på mulige farer som kan ta livet av eller skade deg eller andre.

Alle sikkerhetsanvisninger følger etter varselsymbolet og ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ordene betyr:

 **FARE**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke umiddelbart følger anvisningene.

 **ADVARSEL**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke følger anvisningene.

Alle sikkerhetsanvisninger angir hvilken potensiell fare det gjelder, hvordan du reduserer risikoen for skade, og hva som kan skje hvis du ikke følger instruksjonene.

VIKTIGE FORHOLDSREGLER

Grunnleggende forholdsregler skal alltid etterfølges ved bruk av elektriske apparater, inkludert følgende:

1. Les gjennom alle instruksjoner. Feil bruk av apparatet kan føre til personskader.
2. Kjøkkenmaskinen må ikke senkes i vann eller annen væske for å beskytte mot faren for elektrisk støt.
3. Koble støpselet fra stikkontakten når den ikke er i bruk, før du setter på eller tar av deler og før rengjøring.
4. Kun EU: Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparat og ledning utilgjengelig for barn.
5. Kun EU: Apparatene kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de har blitt innført i eller fått anvisninger om sikker bruk av apparatet, og forstår farene vedrørende bruken.

6. Dette apparatet må ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uten erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått veiledning i å bruke apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet.
7. Hold oppsyn med barn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
8. Unngå kontakt med deler i bevegelse.
9. Ikke bruk apparater med skadet ledning eller støpsel, etter at apparatet har hatt funksjonssvikt, eller hvis det har falt ned eller blitt skadet på noen måte. Returner apparatet til nærmeste autoriserte servicesenter for undersøkelse, reparasjon eller elektrisk eller mekanisk justering.
10. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av KitchenAid, serviceagenten eller lignende kvalifiserte personer for å unngå å utgjøre en fare.
11. Slå av (O/Puls) apparatet, og trekk ut støpselet når det ikke er i bruk, før montering eller demontering av deler og før rengjøring. For å koble fra drar du i støpselet og trekker det ut av stikkkontakten. Ikke trekk i strømledningen.
12. Bruk av tilbehør som ikke anbefales eller selges av KitchenAid, kan føre til brann, elektrisk støt eller personskade.
13. Må ikke brukes utendørs.
14. Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken.
15. Vær forsiktig når du heller varm væske i foodprosessen, da plutselig dampdannelse kan forårsake sprut.
16. La aldri apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
17. Hold fingre og redskaper unna bevegelige kniver og skiver når du tilbereder mat, for å redusere faren for alvorlig personskade eller skade på foodprosessen. Du kan bruke en skrape, men kun når foodprosessen er avslått.
18. Kniven er skarp. Vær forsiktig når du håndterer skarpe kniver, tømmer kolben og under rengjøring.
19. For å redusere risikoen for personskade må du aldri plassere kuttekniven eller skivene på sokkelen uten at bollen først er satt på riktig.
20. Kontroller at lokket er låst på plass før apparatet brukes.
21. Mat aldri ingredienser for hånd. Bruk alltid matstapperen.
22. Ikke prøv å bryte opp dekselets låsemekanisme.

23. Unngå å fylle bollen over den merkede maksimumslinjen (eller den oppgitte kapasiteten) for å forhindre skade på lokket eller bollen.
24. La apparatet avkjøles helt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet.
25. Se avsnittet Vedlikehold og rengjøring for anvisninger om rengjøring av overflatene i kontakt med mat.
26. Dette apparatet er tiltenkt bruk i husholdninger og lignende omgivelser, som
- I kjøkkenområder for ansatte på kontorer, i butikker eller andre arbeidsmiljøer
 - gårdshus
 - av kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer
 - overnattingssteder med frokostservering.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Du finner fullstendig produktinformasjon, instruksjoner og videoer, inkludert garantiinformasjon på www.KitchenAid.eu. Det kan spare deg for en telefonsamtale med kundeservice. Hvis du vil ha en kostnadsfri utskrift av informasjonen på Internett, kan du ringe **00 800 381 040 26**.

KRAV TIL STRØMFORSYNING

Spenning: 220–240 V~

Frekvens: 50–60 Hz

MERK: Hvis støpselet ikke passer i stikkontakten, må du ta kontakt med en faglært elektriker. Støpselet må ikke på noen måte forandres.

VEILEDNING FOR VALG AV TILBEHØR

HANDLING	INNSTILLING	MAT	TILBEHØR
Hakk	Én eller 0/puls	Ost, sjokolade, frukt, friske urter, nøtter, tofu, grønnsaker	Flerfunksjonell kniv i rustfritt stål
Finhakk eller mos	To eller 0/puls		
Miks	1	Pastasaus, pesto, salsa, sauser, rører	

HANDLING	INNSTILLING	MAT	TILBEHØR
Kutte	1	Myk frukt, Poteter, Tomater, Myke grønnsaker	Vendbar skive for kutting / rasping (kuttesside) ELLER kuttekniv
	2	Ost, sjokolade, hard frukt, harde grønnsaker	
Riv (fin til middels)	1	Poteter, myke grønnsaker	Vendbar skive for kutting/rasping (raspeside)
	2	Kål, ost, sjokolade, hard frukt, harde grønnsaker	
Elt	O/puls eller to	Gjærdeiger	Eltekniv

BRUK AV PRODUKTET

FØR FØRSTE GANGS BRUK

Før du bruker foodprosessoren for første gang, bør du vaske alle delene og tilbehøret for hånd eller i oppvaskmaskinen (se avsnittet Rengjøring av foodprosessoren). Foodprosessoren er utformet slik at alt tilbehør kan oppbevares i arbeidsbollen.

1. Løft opp hengeselet på lokket for å låse opp dekelet. Vipp dekelet til arbeidsbollen bakover, og løft det rett opp slik at hengeselet på lokket trekkes ut av håndtaket.
2. Fjern alle deler og tilbehør fra arbeidsbollen, og løft matstapperen ut av materøret.

MONTERING AV FOODPROSESSOREN

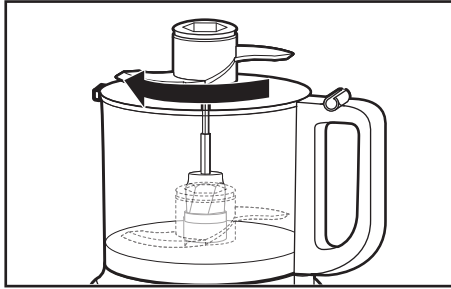
VIKTIG: Plasser foodprosessoren på en tørr, plan overflate med kontrollene vendt fremover. Ikke koble til foodprosessoren før den er fullstendig montert.

1. Plasser arbeidsbollen på sokkelen ved å rette håndtaket mot knappen på høyre side av sokkelen. Bollen kommer til å klikke på plass, og bør være helt inntil sokkelen når den er riktig justert.
2. Plasser akseladapteren i arbeidsbollen, og senk den ned på skiveholderen.
MERK: Monteringen er enklere hvis du monterer ønsket kniv eller skive før du fester dekelet på arbeidsbollen.
3. Når du skal feste dekelet til arbeidsbollen, skyver du hengeselet på lokket inn i hengeselet på håndtaket og lukker dekelet.
4. Når dekelet til arbeidsbollen er lukket, skyver du hengeselet til lokket ned til den låste stillingen.

MERK: Foodprosessoren fungerer ikke med mindre dekelet til arbeidsbollen er helt lukket og arbeidsbollen sitter riktig på sokkelen.

MONTERING AV DEN FLERFUNKSJONELLE KNIVEN ELLER ELTEKNIVEN

1. Plasser kniven på akseladapteren. Roter kniven slik at den går ned til sokkelen på adapteren.



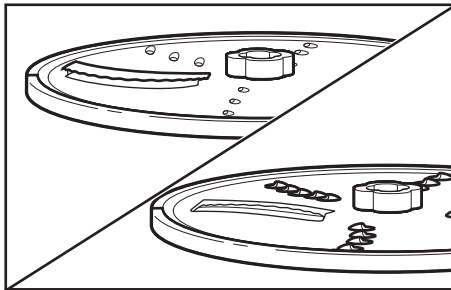
2. Monter dekslet på arbeidsbollen, og sørg for at hengslet på lokket blir skjøvet ned til låst stilling.

Eltekniven er utformet for å blande og elte gjærdeig raskt og grundig. Du får best resultat ved bruk av O/puls-knappen når du skal blande tørre ingredienser, og hastighet 2 når du tilsetter vann.

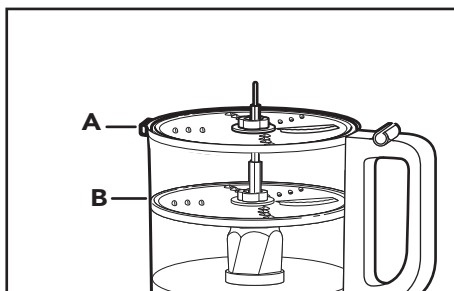
Maksimal anbefalt kapasitet for deigingredienser: mel 375 g (3 kopper), 260 g/ml vann.

MONTERING AV DEN VENDBARE SKIVEN FOR KUTTING/RASPING ELLER KUTTEKNIVEN

1. **Slik kutter du:** Snu skiven slik at den hevede kuttekniven vender opp.
Slik river du: Snu skiven slik at de små, hevede riveknivene vender opp.



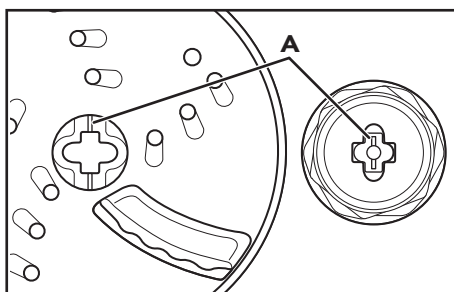
Skiven kan plasseres i to forskjellige posisjoner: høyt oppe i toppen av bollen for bruk, og lavt i bollen for lagring.



- A. Bruk
B. Oppbevaring

MERK: Selv om skiven fungerer i lagringsposisjonen, vil den ikke fungere like godt. Kontroller at skiven ligger jevnt med toppen av bollen for best mulig ytelse.

- Hold skiven etter midtpunktet, og senk den ned på akseladapteren slik at merkene på midtpunktet av skiven er på linje med merkene på adapteren. Skiven bør være på linje med toppen av bollen. Hvis skiven faller ned i lagringsposisjonen, løfter du den ut, vrir den 90° og senker den ned igjen.



- A. Innrettingsmerker

- Monter dekslet på arbeidsbollen, og sørg for at hengslet på lokket blir skjøvet ned til låst stilling.

SLIK BRUKER DU FOODPROSESSOREN

Før du bruker foodprosessoren må du kontrollere at dekslet og knivene på arbeidsbollen er riktig montert på sokkelen (se avsnittet Montering av foodprosessoren).

⚠ ADVARSEL

Fare, roterende kniv

Bruk alltid stamperen.

Hold fingrene borte fra åpningene.

Oppbevar den utilgjengelig for barn.

Hvis du ikke overholder disse reglene, kan det føre til amputasjon eller kuttskader.

- Trykk på 1 eller 2 for å slå på. Foodprosessoren kjører kontinuerlig og indikatorlampen lyser. Trykk på 1 eller 2 igjen, eller trykk på O/puls for å slå den av.

2. **Slik bruker du pulsfunksjonen:** Trykk på O/puls for korte intervaller, eller trykk på og hold nede for lengre intervaller. Pulsfunksjonen kjører bare på høy hastighet. Foodprosessen slås av når du slipper O/Pulse-knappen.
3. Trykk på O/puls når du er ferdig. Indikatorlampen vil slukke, og kniven eller skiven vil sakte men sikkert stanse.
4. Vent til kniven eller skiven stopper helt før du tar av dekslet på arbeidsbollen. Slå av foodprosessen før du tar av lokket, eller før du kobler fra foodprosessen.

BRUKE 2-I-1-MATERØRET

2-i-1-materøret har en matstapper i to deler. Hvis du vil kutte eller raspe mindre matvarer, setter du den todelte matstapperen inn i materøret.

Bruk det lille materøret og den lille stapperen til å tilberede små eller smale matvarer, for eksempel enkle gulrøtter eller selleristenger.

Hvis du vil dryppe oljen sakte på ingrediensene, fyller du den lille stapperen med ønsket mengde olje. Et lite hull på bunnen av skyffelen drypper oljen med en jevn hastighet og kan brukes til

FJERNE BEARBEIDET MAT

1. Slå av foodprosessen: Trykk på O/puls-knappen og koble fra foodprosessen før demontering.
2. Løft opp hengslet på lokket for å låse opp dekselet til arbeidsbollen, og løft deretter dekselet for å fjerne det.
3. Hvis du bruker en skive, må du ta den ut før du fjerner bollen. Hold skiven i de to midtpunktene og løft den rett opp.
4. Ta ut akseladapteren, og deretter den flerfunksjonelle kniven eller eltekniven hvis du har brukt dem. Kniven blir værende i akseladapteren når du fjerner adapteren.
5. Løft bollen ut av sokkelen for å fjerne mat fra bollen med en slikkepott.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

RENGJØRING AV FOODPROSESSOREN

VIKTIG: La apparatet avkjøles helt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet. Disse BPA-frie bollene krever spesiell håndtering. Hvis du velger å bruke en oppvaskmaskin i stedet for håndvask, må du følge disse retningslinjene.

1. Trykk på O/puls, og koble fra foodprosessen før rengjøring.
2. Tørk av sokkelen og ledningen med en varm, fuktig klut. Tørk grundig med en myk klut. Ikke bruk harde rengjøringsmidler eller skurebørster. Ikke senk sokkelen ned i vann eller annen væske.
3. Alle de andre delene kan vaskes i oppvaskmaskin på øverste hylle. Unngå å legge bollen på siden. Tørk alle delene grundig etter vask. Bruk skånsomme oppvasksykluser som Normal. Unngå sykluser med høy temperatur.

MERK: Hvis du vasker foodprosessedelene for hånd, må du ikke bruke skuremidler eller skurebørster. De kan skrape opp eller lage riper i arbeidsbollen og dekselet.

4. Du kan oppbevare den flerfunksjonelle kniven, eltekniven og begge skivene, samt akseladapteren inne i arbeidsbollen når foodprosessen ikke er i bruk. Vikle strømledningen rundt ledningsoppbevaringen nederst på sokkelen, og fest deretter støpselet ordentlig ved å feste det til kabinettet.

KASSERING AV ELEKTRISK UTSTYR

KASSERING AV INNPAKNINGSMATERIALET

Emballasjen er resirkulerbar og merket med resirkuleringssymbolet ♻️. De forskjellige delene av innpakningen må derfor kasseres på en ansvarlig måte, og i henhold til lokale forskrifter for avfallsdeponering.

GJENVINNING AV PRODUKTET

- Dette apparatet er merket i samsvar med lovgivning i EU og Storbritannia som omhandler kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).
- Ved å sikre at dette produktet blir kassert på riktig måte, vil du bidra til å forhindre mulige negative konsekvenser for miljø og helse som ellers kunne forårsakes av u hensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet.
- Symbolet ♻️ på produktet eller på den vedlagte dokumentasjonen indikerer at det ikke skal behandles som husholdningsavfall, men tas med til en egnet innsamlingsstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr.

For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet kan du kontakte kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen du kjøpte produktet i.

SAMSVARSERKLÆRING

EU

Dette apparatet har blitt utformet, konstruert og distribuert i henhold til sikkerhetskravene i følgende EU-direktiver: Lavspenningsdirektivet 2014/35/EU, direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, økodesigndirektivet 2009/125/EC, RoHS-direktivet 2011/65/EU og følgende lovtilllegg.

VILKÅR FOR KITCHENAID GARANTIEN («GARANTI»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia («Garantist») gir sluttkunden, som er en forbruker, en garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gjelder i tillegg til og verken begrenser eller påvirker de lovbestemte garantirettighetene til sluttkunden mot selgeren av produktet. Loven datert 21. juni 2002 nr. 34 om forbrukerkjøp sier i korthet at produktene må være som beskrevet i innkjøpsavtalen. Dersom det ikke fremgår i avtalen, skal produktet passe til sitt vanlige formål, i henhold til forbrukerens rimelige forventning, passe til et bestemt formål som selgeren var eller skal være klar over, samsvare med prøver og ha en tilstrekkelig innpakning, være i samsvar med offentlige lovkrav og være fri for tredjeparts rettigheter. Du har rettigheter under loven til en delvis eller fullstendig refusjon eller reparasjon, avhengig av omstendighetene. Du finner mer informasjon her www.forbrukerradet.no/

1. GARANTIENS OMFANG OG VILKÅ

- a) Garantisten gir Garantien for produktene nevnt under del 1.b), som en forbruker har kjøpt fra en selger eller et selskap i KitchenAid-Group i landene innen Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet, Moldova, Montenegro, Russland, Sveits eller Tyrkia.
- b) Garantiperioden avhenger av det innkjøpte produktet og er som følger:

To års full garanti fra kjøpsdato.

- c) Garantiperioden begynner fra kjøpsdatoen. Det vil si datoen da en forbruker kjøpte produktet fra en forhandler eller et selskap i KitchenAid-Group.
- d) Garantien dekker produktets defektfrifunksjon.
- e) Garantisten skal gi forbrukeren følgende tjenester under denne garantien, i henhold til Garantistens valg, dersom det oppstår en feil i garantiperioden:
 - Reparasjon av det defekte produktet eller den defekte produkt delen, eller
 - Erstatning av det defekte produktet eller den defekte produkt delen. Hvis et produkt ikke lenger er tilgjengelig, har Garantisten rett til å bytte ut produktet med et produkt av lik eller høyere verdi.

- f) Hvis forbrukeren ønsker å reise et krav under garantien, må forbrukeren kontakte det landsspesifikke KitchenAidservicesenteret eller Garantisten direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

E-postadresse: CONSUMERCARE.NO@kitchenaid.eu /

Telefonnummer: **00 800 381 040 26**

- g) Reparasjonskostnadene, inkludert reservedeler og leveringskostnader av det defektfrie produktet eller den defektfrie produktdelen, skal dekkes av Garantisten. Garantisten skal også dekke leveringskostnadene for retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen hvis Garantisten eller det landsspesifikke KitchenAid-kundeservicesenteret ba om retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen. Forbrukeren skal imidlertid dekke kostnadene ved hensiktsmessig innpakning for returen av det defekte produktet eller den defekte produktdelen.
- h) For å kunne reise et krav under garantien må forbrukeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for kjøpet av produktet.

2. GARANTIENS BEGRENSNINGER

- a) Garantien gjelder bare for produkter som brukes til private formål, og ikke til profesjonelle eller kommersielle formål.
- b) Garantien gjelder ikke ved normal slitasje, feil eller ødeleggende bruk, manglende overholdelse av instruksjonene for bruk, bruk av produktet ved feil elektrisk spenning, montering og bruk i strid med gjeldende elektriske forskrifter, og maktbruk (f.eks. slag).
- c) Garantien gjelder ikke hvis produktet er endret eller konvertert, f.eks. konverteringer av produkter på 120 V til produkter på 220–240 V.
- d) Bestemmelsen for Garantitjenester utvider ikke Garantiperioden og starter heller ikke en ny Garantiperiode. Garantiperioden for monterte reservedeler slutter med Garantiperioden for hele produktet.

Etter utløpet av Garantiperioden eller for produkter der Garantien ikke gjelder, er KitchenAid-kundeservicesentrene fortsatt tilgjengelige for sluttkunden for spørsmål og informasjon. Du finner også mer informasjon på hjemmesiden vår: www.kitchenaid.eu

PRODUKTREGISTRERING

Registrer det nye KitchenAid-apparatet ditt nå: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2023 All rights reserved.